



Service im Gesundheitswesen

de – Gebrauchsanweisung

OKKLUglas AERO UV and OKKLUglas AERO EXTRA UV

UV-Schutzstufe 2-1,2 gemäß DIN EN 170

Anwendung:

⊗ Der Uhrglasverband (Variante AERO UV: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / Variante AERO EXTRA UV: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) ist für den Einmalgebrauch bestimmt.

☂ Trocken aufbewahren

Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, sollte die Haut sauber, fettfrei und trocken sein. Buschige Augenbrauen können die Haftung des Pflasters beeinträchtigen: Rasieren oder zupfen Sie die Augenbraue gegebenenfalls.

Entfernen Sie bitte vorsichtig das Abdeckpapier. Setzen Sie den Uhrglasverband mittig auf das Auge, so dass sich die bruchfeste Schutzhaube zentriert über Ihrem Auge befindet und ihr Auge nicht vom Pflaster bedeckt wird. (Bei OKKLUglas AERO EXTRA UV: Die große Klebefläche zeigt nach oben zur Augenbraue.) Fixieren Sie das Pflaster mit sanftem Druck auf der Haut.

Bezüglich der Medikation und der optimalen Variante halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Zweckbestimmung:

Gebrauchsfertiger Augenverband mit klarer, bruchfester Schutzhaube: hypoallergen, ergonomisch und besonders hautfreundlich.

Indikation:

nach Ptosis-OPs, bei Lagophthalmus und nach Eingriffen am Auge als mechanischer und UV Schutz der Augen

Kontraindikationen:

Allergie gegen Pflaster / Pflasterunverträglichkeit

Wirkungsweise:

mechanische Barrierefunktion, optimale Luftzirkulation durch Belüftungsöffnungen, UV-Schutz der Klasse 2-1.2 nach DIN EN 170 durch UV-stabilisiertes Kunststoff-Bauteil

Warnhinweis:

Das Sehvermögen kann durch das Tragen eines Uhrglasverbandes stark eingeschränkt (Verkehrstüchtigkeit) sein. Das Pflaster darf nicht auf verletzte Haut oder Schleimhäute geklebt werden.

Im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle sind uns als Hersteller und/oder der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaates zu melden.

en – Instructions for use

OKKLUglas AERO UV and OKKLUglas AERO EXTRA UV

UV protection level 2-1.2 according to DIN EN 170

Use:

⊗ The watch glass bandage (AERO UV variant: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / AERO EXTRA UV variant: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) is intended for single use only.

☂ Store dry

To ensure optimal adhesion, the skin should be clean, free of grease and dry. Bushy eyebrows can affect the adhesion of the patch: Shave or pluck the eyebrows if necessary.

Please remove the cover paper carefully. Place the watch glass bandage centrally on the eye so that the break-proof protective cover is centered over your eye and your eye is not covered by the plaster. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: The large adhesive surface faces up to the eyebrow.) Fix the patch to the skin with gentle pressure.

Regarding the medication and the optimal variant, please consult your doctor.

Intended purpose:

Ready-to-use eye bandage with transparent, break-proof protective cover: hypoallergenic, ergonomic and extremely skin-friendly

Indication:

To be applied as mechanical and uv protection of the eye after ptosis operations, for lagophthalmos, and after eye surgeries.

Contraindications:

Allergy to plasters / plaster intolerance.

Effect:

Mechanical barrier feature; provides optimal air circulation through ventilation openings; UV protection class 2-1.2 according to DIN EN 170 through UV-stabilized plastic component

Warnings:

Spatial vision will be severely restricted when wearing a watch glass bandage (roadworthiness). The plaster must not be adhered to injured skin or mucous membranes.

Serious incidents occurring in connection with the product must be reported to us as the manufacturer and/or the competent authority of your member state.

fr – Mode d'emploi

OKKLUglas AERO UV et OKKLUglas AERO EXTRA UV

Niveau de protection UV 2-1,2 selon la norme DIN EN 170

Utiliser:

⊗ Le pansement oculaire à coque (Variante AERO UV : 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / Variante AERO EXTRA UV : 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) est à usage unique.

☂ Conserver au sec

Pour assurer une adhérence optimale, la peau doit être propre, sans graisse et sèche. Des sourcils broussailleux peuvent affecter l'adhérence du pansement: raser ou épiler vos sourcils si nécessaire.

Retirez avec précaution le papier de protection. Placez le pansement oculaire à coque au centre de l'œil de manière à ce que la protection anti-éclats soit centrée sur votre œil et que celui-ci ne soit pas recouvert par le pansement. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: La grande surface adhésive fait face au

sourcil.) Fixez le pansement sur la peau en exerçant une légère pression.

En ce qui concerne la médication et la variante optimale, veuillez consulter votre médecin.

Usage prévu:

Pansement ophtalmique prêt à l'emploi avec coque transparente, incassable: hypoallergénique, ergonomique et particulièrement doux pour la peau.

Indication:

Après correction chirurgicale d'un ptosis, en cas de lagophthalmie ou d'interventions chirurgicales de l'œil comme protection mécanique et UV pour les yeux

Contre-indications:

Allergie/intolérance aux pansements

Modes d'action:

Fonction de barrière mécanique, la circulation de l'air est optimale grâce aux ouvertures de ventilation, Classe de protection UV 2-1.2 selon DIN EN 170 grâce au plastique stabilisé aux UV Composant

Avertissement:

La visibilité peut être fortement altérée par le port d'un pansement oculaire à coque (aptitude à conduire). Le pansement ne doit pas être collé sur la peau ou les muqueuses blessées.

Tout incident grave en rapport avec le produit doit nous être signalé en tant que fabricant et/ou à l'autorité compétente de votre État membre.

it – Manuale d'istruzioni

OKKLUglas AERO UV e OKKLUglas AERO EXTRA UV

Livello di protezione UV 2-1,2 secondo DIN EN 170

Uso:

⊗ Il cerotto a forma di vetro d'orologio (variante AERO UV: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / variante AERO EXTRA UV: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) è destinato ad un uso singolo.

☂ Conservare all'asciutto

Per garantire un'adesione ottimale, la pelle deve essere pulita, priva di grasso e asciutta. Le sopracciglia cespugliose possono influenzare l'adesione del cerotto: rasare o epilare le sopracciglia se necessario.

Rimuovere con cautela l'involucro. Posizionare il cerotto a forma di vetro d'orologio al centro dell'occhio in modo che la copertura protettiva infrangibile sia centrata sull'occhio e questo non sia coperto dal cerotto. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: La grande superficie adesiva è rivolta verso il sopracciglio.) Fissare il cerotto con una leggera pressione sulla pelle. Consultare il proprio medico per quanto riguarda il farmaco e la variante ottimale.

Finalità:

Cerotto per occhi pronto all'uso con cappuccio di protezione trasparente e a prova di rottura: ipoallergenico, ergonomico e particolarmente adatto alla pelle

Indicazioni:

Dopo chirurgia della ptosi, in caso di lagofalmo e dopo intervento chirurgico agli occhi come protezione meccanica e uv per gli occhi

Controindicazioni:

Allergia / intollerabilità verso il cerotto

Modalità di azione:

Funzione di barriera meccanica. Circolazione ottimale dell'aria attraverso le aperture di ventilazione. Classe di protezione UV 2-1.2 secondo DIN EN 170 tramite plastica stabilizzata ai raggi UV Componente

Avvertenza:

La visione dello spazio circostante è fortemente limitata dall'indossare il cerotto a forma di vetro d'orologio (capacità di guidare veicoli). Il cerotto non deve essere applicato su pelle ferita o sulle mucose.

Gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati a noi come produttore e/o all'autorità competente del vostro Stato membro.

nl – Gebruiksaanwijzing

OKKLUglas AERO UV en OKKLUglas AERO EXTRA UV

UV-beschermingsniveau 2-1.2 volgens DIN EN 170

Gebruik:

⊗ Het horlogeglasverband (AERO UV-variant: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / AERO EXTRA UV-variant: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) is voor eenmalig gebruik.

☂ Droog bewaren

Voor een optimale hechting dient de huid schoon, vetvrij en droog te zijn. Dikke wenkbrauwen kunnen de hechting van de pleister nadelig beïnvloeden: indien nodig de wenkbrauwen scheren of epileren.

Het beschermepapier voorzichtig verwijderen. Plaats het horlogeglasverband midden op het oog, zodat het breukvaste kapje gecentreerd voor het oog zit en het oog niet wordt afgedekt door de pleister. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: Het grote kleefoppervlak is naar boven gericht tot aan de wenkbrauw.) De pleister met zachte druk op de huid fixeren.

Raadpleeg je arts over de medicatie en de optimale variant.

Gebruiksdoel:

Gebruiksklaar oogverband met helder, breukvast kapje: hypoallergeen, ergonomisch en zeer huidvriendelijk.

Indicatie:

Na ptosis-operaties, bij lagophthalmus en na ingrepen aan het oog als mechanische en uv bescherming van de ogen

Contra-indicaties:

Allergie tegen pleisters / pleisteronverdraagzaamheid

Werking:

Mechanische barrierefunctie, optimale luchtcirculatie door ventilatieopeningen, UV-beschermingsklasse 2-1.2 volgens DIN EN 170 door UV-gestabiliseerde kunststof Component

Waarschuwing:


Het zicht kan sterk beperkt zijn door het dragen van horlogeglasverband (verkeersvaardigheid). De pleister mag niet op beschadigde huid of slijmvlies worden geplakt.


Eerstige incidenten die zich in verband met het product voordoen moeten ons als producent en/of de verantwoordelijke autoriteit in uw land worden gemeld.

## OKKLUglas AERO UV og OKKLUglas AERO EXTRA UV

UV-beskyttelsesniveau 2-1.2 i henhold til DIN EN 170

### Brug:

 Urglasforbindingen (AERO UV-variant: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / AERO EXTRA UV-variant: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) er beregnet til engangsbrug.

 Opbevares tørt

**For at sikre en optimal vedhæftning skal huden være ren, fedtfri og tør.** Buskede øjenbryn kan forringe plasterets vedhæftning: Øjenbrynet kan eventuelt barberes eller trækkes ud.

Du bedes forsigtigt fjerne dækpapiret. Sæt urglasforbindingen midt på øjet, således at den brudsikre beskyttelseskappe befinder sig centreret over dit øje, og dit øje ikke tildækkes af plasteret. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: Den store klæbeflade vendes opad mod øjenbrynet.) Fastgør plasteret på huden med et let tryk.

Rådfør dig med din læge om medicinen og den optimale variant.

### Anvendelse:

Brugsklar øjenforbinding med klar, brudsikker beskyttelseskappe: hypoallergen, ergonomisk og meget hudvenlig

### Indikation:

Efter ptosis-operationer, ved lagofthalmus og efter indgreb i øjet som mekanisk og uv beskyttelse af øjnene

### Kontraindikationer:

Allergi over for plaster / ved plasteroverfølsomhed

### Virkemåde:

Mekanisk barrierefunktion, optimal luftcirkulation qua ventilationsåbninger, UV-beskyttelsesklasse 2-1.2 i henhold til DEN EN 170 gennem UV-stabiliseret plast Komponent

### Advarsel:


**Synsevnen kan være stærkt reduceret, når man bærer en urglasforbinding (kørefærdighed). Plasteret må ikke sættes på beskadiget hud eller slimhinder.**

Alvorlige episoder, som måtte opstå i forbindelse med produktet, skal indberettes til os som producent og/eller den ansvarlige myndighed i dit medlemsland.

## OKKLUglas AERO UV y OKKLUglas AERO EXTRA UV

Nivel de protección UV 2-1.2 según DIN EN 170

### Uso:

 El vendaje de cristal (variante AERO UV: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / variante AERO EXTRA UV: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) es apropiado para un solo uso.

 Almacenar seco

**Para garantizar una fijación óptima, la piel debe estar limpia, libre de grasa y seca.** Las cejas pobladas pueden perjudicar la fijación del apósito: en dicho caso, afeitese o depílese las cejas.

Retire con cuidado el papel de protección. Colóquese la venda de cristal en medio del ojo de tal manera que la cubierta protectora antirrotura se encuentre centrada sobre su ojo y su ojo no esté cubierto por el apósito. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: La gran superficie adhesiva mira hacia la ceja.) Fije el apósito con una suave presión sobre la piel.

Consulte a su médico sobre la medicación y la variante óptima.

### Uso previsto:

Vendaje ocular listo para su uso con cubierta protectora clara y resistente: hipoaalergénico, ergonómico y especialmente bueno para la piel

### Indicación:

Después de operaciones de ptosis, lagofthalmos y tras intervenciones oculares como protección mecánica y uv de los ojos

### Contraindicaciones:

Alergia a apósitos / intolerancia a los apósitos

### Modo de actuación:

Función de barrera mecánica, está garantizada una circulación óptima del aire gracias a aberturas de ventilación. Clase de protección UV 2-1.2 según DEN EN 170 a través de plástico estabilizado a los rayos UV Componente

### Indicación de advertencia:


**La visión se ve muy limitada con la colocación de este vendaje de cristal (aptitud para conducir). El apósito no debe colocarse sobre la piel herida o las mucosas.**


En caso de incidentes graves relacionados con el producto, deberá contactar con nosotros como fabricantes o con la autoridad competente de su estado miembro.

## OKKLUglas AERO UV i OKKLUglas AERO EXTRA UV

Poziom ochrony UV 2-1,2 zgodnie z DIN EN 170

### Użyj:

 Opatrunek z „zegarkowym szkiełkiem” (wariant AERO UV: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / wariant AERO EXTRA UV: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) przeznaczony jest do jednorazowego użycia.

 Przechowywać w suchym miejscu

### Użyj:

**Dla zapewnienia optymalnej przyczepności skóra powinna być czysta, nienatuszczona i sucha.** Krzacaste brwi mogą zmniejszać przyczepność plastra: proszę ewentualnie brew wygolić lub wyskubać.

Proszę ostrożnie usunąć papier przykrywający. Proszę przyłożyć opatrunek „z zegarkowym szkiełkiem” pośrodku oka, tak by niełażliwa, wypukła osłona ochronna znajdowała się w środkowym miejscu na oku, a plaster nie zakrywał oka. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: Duża powierzchnia przylepna wskazuje do góry w kierunku brwi.) Przymocować plaster do skóry, przyciskając go delikatnie.

Należy skonsultować się z lekarzem w sprawie leku i optymalnego wariantu.

### Przeznaczenie:

Gotowy do użycia opatrunek na oko z przezroczystą, niełażliwą, wypukłą osłoną ochronną: hipoaalergiczny, ergonomiczny i szczególnie przyjemny dla skóry

### Wskazania:

Po operacjach ptozy, w przypadku niedomykalności powieki i po zabiegach oka jako mechaniczna i uv ochrona oczu.

### Przeciwwskazania:

Alergia na plaster / nietolerancja na plaster.

### Sposób działania:

Funkcja bariery mechanicznej, optymalną cyrkulację powietrza zapewniają dziurki wentylacyjne, Klasa ochrony 2-1,2 UV zgodnie z DEN EN 170 dzięki plastikowi stabilizowanemu na promieniowanie UV Składnik

### Ostrzeżenie:


**Noszenie opatrunku „z zegarkowym szkiełkiem” może silnie ograniczać zdolność widzenia (zdolność uczestniczenia w ruchu drogowym); plastra nie wolno przyklejać do uszkodzonej skóry lub błon śluzowych.**


Poważne zdarzenia występujące w związku z powyższym produktem należy zgłaszać nam jako producentowi oraz/lub właściwemu urzędowi swojego kraju członkowskiego.

## OKKLUglas AERO UV ve OKKLUglas AERO EXTRA UV

UV koruma seviyesi 2-1.2, DIN EN 170'e göre

### Kullanım:

 Şeffaf göz bandı (AERO UV varyantı: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / AERO EXTRA UV varyantı: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) tek kullanımlıktır.

 Kuru saklayın

**En iyi şekilde yapışmayı sağlamak için cildin temiz, yağsız ve kuru olması gerekir.** Gür kaşlar bandın yapışmasını etkileyebilir: Gerekirse kaşı traş ediniz veya cimbızla alınız.

Lütfen dikkatli şekilde kağıdı çıkartın. Şeffaf göz bandını, kırılmaya dayanıklı koruyucu kapağı ortalayarak ve gözünüzü banntan kapanmayacak şekilde gözünüzün üzerinde ortalayarak yerleştiriniz. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: Büyük yapışkan kısım yukarıda kaşın hizasında bulunacak.) Bandı hafifçe bastırarak cildin üzerinde sabitleştirin.

Lütfen ilaç ve en uygun varyant konusunda doktorunuza danışın.

### Kullanım amacı:

Şeffaf, kırılmaya dayanıklı, koruyucu kapaklı kullanıma hazır göz bandı: hipoaalerjenik, ergonomik ve özellikli cilt dostu

### Endikasyon:

Ptosis-ameliyatı sonrası, lagofthalmus ve göz ameliyatları sonrasında gözün otomatik olarak korunması için, artı UV koruması

### Kontrendikasyonlar:

Bandlara karşı alerji / Bandlara karşı uyuşmazlık

### Etki şekli:

Otomatik koruma fonksiyonu, hava delikleri sayesinde en iyi şekilde hava dolaşımı, UV-stabilize plastik aracılığıyla DEN EN 170'e göre UV koruma sınıfı 2-1.2 Bileşen

### Uyan bilgisi:


**Şeffaf göz bandının kullanılması görme yetisini büyük oranda kısıtlayabilir (trafiğe çıkabilme durumu). Band, yaralı cilt veya mukoza üzerine yapıştırılmamalıdır.**

Ürünle ilgili karşılaşılan ağır durumlar, üretici olarak bize ve/veya üyesi olduğunuz ülkenin ilgili makama bildirilmelidir.

## OKKLUglas AERO UV и OKKLUglas AERO EXTRA UV

Уровень защиты от ультрафиолета 2-1,2 согласно DIN EN 170

### Использование:

 Пояска с часовым стеклом предназначена для однократного пользования. (вариант AERO UV: 74 мм x 93 мм x 8,5 мм / вариант AERO EXTRA UV: 90 мм x 93 мм x 8,5 мм)

 Хранить в сухом месте

**Чтобы обеспечить оптимальное сцепление, кожа должна быть чистой, нежирной и сухой.** Густые брови могут отрицательно повлиять на сцепление пластыря: при необходимости сбрить или выщипать бровь.

Просьба осторожно удалить защитную бумагу. Установите повязку с часовым стеклом посередине глаза так, чтобы небуьющийся защитный чехол размещался по центру над Вашим глазом и чтобы Ваш глаз не покрывался пластырем. (OKKLUglas AERO EXTRA UV: Большая клейкая поверхность обращена вверх по направлению к брови.) Закрепите пластырь, слегка придавив его к коже.

По поводу приема препарата и оптимального варианта проконсультируйтесь с врачом.

### Назначение:

готовая к использованию повязка с часовым стеклом с прозрачным, небуьющимся защитным кожухом: гипоаллергенная, эргономичная и особенно благоприятная для кожи

### Показание:

после операции при птозе, при лагофталмье и после офтальмологических вмешательствах как механическая защита и защита от ультрафиолета для глаз

### Противопоказания:

аллергия на пластыри / непереносимость пластырей

### Принцип действия:

механическая защитная функция, оптимальная циркуляция воздуха за счет вентиляционных отверстий, Класс защиты от ультрафиолета 2-1,2 согласно DEN EN 170 благодаря УФ-устойчивому пластику Составная часть

### Предупредительное указание:


**Острота зрения может быть сильно ограничена в результате ношения повязки с часовым стеклом (пригодность к эксплуатации транспортного средства). Запрещается наклеивать пластырь на поврежденную кожу или на слизистые оболочки.**

О возникающих в связи с продуктом серьезных инцидентах следует сообщать нам как изготовителю и/или в компетентный орган Вашей страны-участницы.

**OKKLUGlas EXTRA UV a  
OKKLUGlas AERO EXTRA UV**

Stupeň ochrany proti UV záření 2 - 1,2 podle DIN EN 170

**Používání:**

 Obvaz s hodinovým sklíčkem (varianta AERO UV: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / varianta AERO EXTRA UV: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) je určen k jednorázovému použití.

 Skladujte v suchu

**Aby byla zajištěna optimální přilnavost, měla by být pokožka čistá, odmaštěná a suchá.** Husté obočí může ovlivnit přilnavost náplasti: V případě potřeby si obočí oholte nebo vytrhejte.

Opatrně odstraňte krycí papír. Přiložte obvaz s hodinovým sklíčkem na oko uprostřed tak, aby byl ochranný kryt odolný proti rozbití uprostřed oka a oko nebylo zakryté náplastí. (U OKKLUGlas AERO EXTRA UV: Velká lepicí plocha směřuje nahoru k obočí.) Jemným tlakem zafixujte náplast na pokožce. Ohledně léků a optimální varianty se poraďte se svým lékařem.

**Účel:**

Oční obvaz připravený k použití s průhledným ochranným krytem odolným proti rozbití: hypoalergenní, ergonomický a obzvláště šetrný k pokožce.

**Indikace:**

po operaci ptózy, při lagofthalmu a po operaci očí jako mechanická a UV ochrana očí.

**Kontraindikace:**

Alergie na náplast / nesnášenlivost náplasti

**Působení:**

mechanická bariérová funkce, optimální cirkulace vzduchu větracími otvory, UV ochrana třídy 2 - 1,2 podle DIN EN 170 díky UV stabilizujícímu plastovému dílu.

**Varování:**


**Nošením obvazu s hodinovými skly může být vidění silně omezené (schopnost k provozu). Náplast neapikujte na poraněnou pokožku nebo sliznice.**

Závažné události, ke kterým došlo v souvislosti s výrobkem, je třeba nahlásit nám jako výrobci a/nebo příslušnému orgánu ve vašem členském státě.

**OKKLUGlas EXTRA UV ja  
OKKLUGlas AERO EXTRA UV**

UV-suojaustaso 2-1,2 DIN EN 170 -standardin mukaan

**Käyttö:**

 Silmäsuoja (AERO UV: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / AERO EXTRA UV: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) on kertakäyttöinen.

 Varastoi kuivassa

**Jotta tuote kiinnittyy tukevasti, ihon tulee olla puhdas, rasvaton ja kuiva.** Paksut kulmakarvat voivat heikentää kiinnitystä: Aja tai nypi kulmakarvat tarvittaessa.

Irrota suojapaperi varovasti. Aseta silmäsuoja niin, että murtumaton suojakupu on keskitetty silmän päällä ja kiinnityspinta ei peitä silmää. (OKKLUGlas AERO EXTRA UV: Kiinnityspinta näyttää ylös kulmakarvaan päin.) Kiinnitä suoja ihoon kevyesti painamalla.

Kysy lääkäriltäsi lääkityksestä ja optimaalisesta vaihtoehdosta.

**Käyttötarkoitus:**

Käyttövalmis silmäsuoja, jossa läpinäkyvä murtumaton suojakupu: hypoallergeeninen, ergonominen ja iholle ystävällinen.

**Käyttöaihe:**

Ptoosileikkaus, lagofthalmos ja mekaaninen suoja ja UV-suoja silmäleikkausten jälkeen

**Vasta-aiheet:**

Allerginen laastarille

**Toimintatapa:**

Mekaaninen suoja, optimaalinen ilmankierto tuuletusaukkojen ansiosta, UV-suoja 2-1,2 DIN EN 170 -standardin mukaan UV-stabiloidulla muovikomponentilla

**Varoitus:**


**Silmäsuojan käyttö voi rajoittaa huomattavasti näkökykyä (ajokykyä). Kiinnityspintaa ei saa kiinnittää vahingoittunelle iholle tai limakalvoille.**


Tuotteen yhteydessä tapahtuneista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja/tai jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

**OKKLUGlas EXTRA UV og  
OKKLUGlas AERO EXTRA UV**

UV-beskyttelsesklasse 2-1. i henhold til DIN EN 170

**Bruk:**

 Klokkeglass plaster (AERO UV-variant: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / AERO EXTRA UV-variant: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) er tenkt til engangs bruk.

 Oppbevares tørt

**For å sikre at det sitter optimalt, må huden være ren, fettfri og tørr.** Buskete øyebryn kan ha innflytelse på hvordan plasteret sitter: Vi anbefaler å barbere eller plukke øyebrynet.

Fjern folien forsiktig. Sett klokkeglass plasteret midt på øyet slik at den bruddsterke beskyttelsen sitter i midten og øyet ikke er tildekket av plasteret. (Med OKKLUGlas AERO EXTRA UV: Den store klebeflata viser oppover mot øyebrynet.) Fikser plasteret ved å trykke det forsiktig mot huden.

Rådfør deg med legen din angående medisinen og den optimale varianten.

**Tiltenkt bruk:**

Bruksferdig øyeplaster med gjennomsiktig, bruddsikker beskyttelse: hypoallergen, ergonomisk og særdeles hudvennlig.

**Indikasjon:**

etter ptose-operasjoner, ved lagofthalmus og etter inngrep til mekanisk og UV-beskyttelse av øynene

**Kontraindikasjoner:**

Allergi mot plaster / plaster ikke fordragelighet

**Virkningsmåte:**

mekanisk barriererefusjon, optimal luft sirkulasjon med åpninger for lufttilførsel, UV-beskyttelsesklasse 2-1.2 i henhold til DIN EN 170 gjennom UV-stabiliserende element i plast

**Advarsel:**


**Synet kan ved bruk av klokkeglass plasteret innskrenkes sterkt (trafikkydiktighet). Plasteret får ikke settes på skadet hud eller slimhinner.**

Meddel oss som produsenter og/eller ansvarlig myndighet i ditt land om alvorlige hendelser i sammenheng med produktet.

**OKKLUGlas EXTRA UV och  
OKKLUGlas AERO EXTRA UV**

UV-skyddsnivå 2-1,2 enligt DIN EN 170

**Användning:**

 Ögonförbandet (AERO UV-variant: 74 mm x 93 mm x 8,5 mm / AERO EXTRA UV-variant: 90 mm x 93 mm x 8,5 mm) är avsett för engångsanvändning.

 Förvaras torrt

**För optimal verkan ska huden vara ren, fettfri och torr.** Buskiga ögonbryn kan göra att plåstret inte fäster bra: I detta fall rekommenderas att raka eller plocka ögonbrynen.

Ta försiktigt bort täckpappret. Placera ögonförbandet mitt över ögat, så att den krossäkra skyddshuvan är centrerad över ögat och så att ögat inte täcks av plåstret. (Vid användning av OKKLUGlas AERO EXTRA UV: Den stora självhäftande ytan ska peka uppåt mot ögonbrynet.) Fixera plåstret genom att trycka mjukt på huden.

Rådgör med din läkare om medicineringen och den optimala varianten.

**Användningssyfte:**

Ögonförband som är redo att användas, med genomskinlig, krossäker skyddshuva: allergivänligt, ergonomiskt och särskilt hudvänligt.

**Indikation:**

Efter ptoskirurgi, vid lagofthalmos och efter ingrepp på ögat som ett mekaniskt skydd och UV-skydd för ögonen

**Kontraindikationer:**

Allergi mot plåster / Plåsterintolerans

**Verknings sätt:**

mekanisk barriärfunktion, optimal luftcirkulation genom ventilationsöppningar, UV-skyddsnivå 2-1.2 enligt DIN EN 170 genom den UV-stabiliserande plastkomponenten

**Varning:**

**Synförmågan kan begränsas kraftigt vid användning av ett ögonförband (kör förmågan). Plåstret får inte fästas på skadad hud eller slemhinnor.**

Om allvarliga incidenter inträffar i samband med användning av produkten, kontakta tillverkaren och/eller den ansvariga myndigheten i ditt land (Sverige).



Rev. 2023-09/05



Service im Gesundheitswesen

**Berenbrinker Service GmbH**  
Leinenweg 57 | D-33415 Verl  
Tel.: +49 (0)5246 9649053  
Fax +49 (0)5246 9649054  
www.berenbrinker.de  
info@berenbrinker.de



	<b>de:</b> Herstellungsland / <b>en:</b> Country of manufacture / <b>fr:</b> Pays de production / <b>it:</b> Paese di produzione / <b>nl:</b> Land van fabricage / <b>da:</b> Fremstillingsland / <b>es:</b> País de fabricación / <b>pl:</b> Kraj produkcji / <b>tr:</b> Üretim ülkesi / <b>ru:</b> Страна вынуска / <b>cs:</b> Země výroby / <b>fi:</b> Valmistusmaa / <b>no:</b> Produktionsland / <b>sv:</b> Tillverkningsland		<b>de:</b> Recyclbar / <b>en:</b> Recyclbar / <b>fr:</b> Recyclable / <b>it:</b> Riciclabile / <b>nl:</b> Recycleerbaar / <b>da:</b> Genanvendeligt / <b>es:</b> Reciclable / <b>pl:</b> Nadające się do recyklingu / <b>tr:</b> Geri dönüştürülebilir / <b>ru:</b> Переработка / <b>cs:</b> Recyklovatelné / <b>fi:</b> Kierrätettävä / <b>no:</b> Resirkulerbar / <b>sv:</b> Återvinningsbart
	<b>de:</b> Nicht wiederverwenden / <b>en:</b> Do not reuse / <b>fr:</b> Ne pas réutiliser / <b>it:</b> Non riutilizzare / <b>nl:</b> Niet hergebruiken / <b>da:</b> Må ikke genbruges / <b>es:</b> no reutilizar / <b>pl:</b> Nie używać ponownie / <b>tr:</b> tekrar kullanmayın / <b>ru:</b> Не использовать повторно / <b>cs:</b> Nepoužívejte znovu / <b>fi:</b> Älä käyttää uudelleen / <b>no:</b> Ikke gjenbruk / <b>sv:</b> Återanvänd inte		<b>de:</b> Trocken aufbewahren / <b>en:</b> Store dry / <b>fr:</b> Conserver au sec / <b>it:</b> Conservare all'asciutto / <b>nl:</b> Droog bewaren / <b>da:</b> Opbevares tørt / <b>es:</b> Almacenar seco / <b>pl:</b> Przechowywać w suchym miejscu / <b>tr:</b> Kuru saklayın / <b>ru:</b> Хранить в сухом месте / <b>cs:</b> Skladujte v suchu / <b>fi:</b> Varastoi kuivassa / <b>no:</b> Oppbevares tørt / <b>sv:</b> Förvaras torrt
	<b>de:</b> CE-Kennzeichnung / <b>en:</b> CE marking / <b>fr:</b> marquage CE / <b>it:</b> Marcatura CE / <b>nl:</b> CE-markering / <b>da:</b> CE-mærkning / <b>es:</b> Marcado CE / <b>pl:</b> oznakowanie CE / <b>tr:</b> CE işareti / <b>ru:</b> Маркировка CE / <b>cs:</b> označení CE / <b>fi:</b> CE-merkintä / <b>no:</b> CE-merking / <b>sv:</b> CE-märkning		<b>de:</b> Der grüne Punkt / <b>en:</b> The green dot / <b>fr:</b> Le point vert / <b>it:</b> Il punto verde / <b>nl:</b> De groene stip / <b>da:</b> Den grønne prik / <b>es:</b> el punto verde / <b>pl:</b> Zielona kropka / <b>tr:</b> yeşil nokta / <b>ru:</b> Зеленая точка / <b>cs:</b> Zelená tečka / <b>fi:</b> Vihreä piste / <b>no:</b> Den grønne prikken / <b>sv:</b> Den gröna prickan
	<b>de:</b> Katalognummer / <b>en:</b> catalog number / <b>fr:</b> numéro de catalogue / <b>it:</b> numero di catalogo / <b>nl:</b> catalogus nummer / <b>da:</b> katalognummer / <b>es:</b> numero de catalogo / <b>pl:</b> numer katalogu / <b>tr:</b> katalog numarası / <b>ru:</b> номер каталога / <b>cs:</b> katalogové číslo / <b>fi:</b> luettelonumero / <b>no:</b> katalognummer / <b>sv:</b> katalognummer		<b>de:</b> Hersteller / <b>en:</b> Manufacturer / <b>fr:</b> Fabricant / <b>it:</b> Produttore / <b>nl:</b> Fabrikant / <b>da:</b> Fabrikant / <b>es:</b> Fabricante / <b>pl:</b> Producent / <b>tr:</b> Üretici firma / <b>ru:</b> Производитель / <b>cs:</b> Výrobce / <b>fi:</b> Valmistaja / <b>no:</b> Produsent / <b>sv:</b> Tillverkare
	<b>de:</b> Medizinprodukt / <b>en:</b> Medical device / <b>fr:</b> Dispositif médical / <b>it:</b> Dispositivo medico / <b>nl:</b> Medisch apparaat / <b>da:</b> Medicinsk udstyr / <b>es:</b> Dispositivo médico / <b>pl:</b> Urządzenie medyczne / <b>tr:</b> Tıbbi cihaz / <b>ru:</b> Медицинское устройство / <b>cs:</b> zdravotnické zařízení / <b>fi:</b> lääketieteellinen laite / <b>no:</b> medisinsk enhet / <b>sv:</b> medicinsk utrustning		<b>de:</b> Nicht steril / <b>en:</b> Not sterile / <b>fr:</b> Non stérile / <b>it:</b> Non sterile / <b>nl:</b> Niet steriel / <b>da:</b> Ikke steril / <b>es:</b> no estéril / <b>pl:</b> Niesterylny / <b>tr:</b> steril değil / <b>ru:</b> Не стерильно / <b>cs:</b> Ne sterilní / <b>fi:</b> Ei steriili / <b>no:</b> Ikke steril / <b>sv:</b> Inte steril
	<b>de:</b> Chargencode / <b>en:</b> batch code / <b>fr:</b> code du lot / <b>it:</b> codice lotto / <b>nl:</b> batchcode / <b>da:</b> batch kode / <b>es:</b> código de lote / <b>pl:</b> kod partii / <b>tr:</b> sira numarası / <b>ru:</b> Код партии / <b>cs:</b> kód šarže / <b>fi:</b> eränumero / <b>no:</b> Batchkode / <b>sv:</b> batchkod		<b>de:</b> Verwendbar bis / <b>en:</b> Usable until / <b>fr:</b> Utilisable jusqu'à / <b>it:</b> Utilizzabile fino a / <b>nl:</b> Bruikbaar tot / <b>da:</b> Kan anvendes indtil / <b>es:</b> Utilizable hasta / <b>pl:</b> Użyteczny do / <b>tr:</b> Şu tarihe kadar kullanilabilir / <b>ru:</b> Можно использовать до / <b>cs:</b> Použitelné do / <b>fi:</b> Käytettävissä kunnes / <b>no:</b> Brukbar før / <b>sv:</b> Användbar till och med
	<b>de:</b> eindeutige Produktidentifizierung / <b>en:</b> unique device identifier / <b>fr:</b> identification unique du produit / <b>it:</b> identificativo unico del dispositivo / <b>nl:</b> unieke code voor hulpmiddelidentificatie / <b>da:</b> unik udstyrsidentifikationskode / <b>es:</b> identificador único del producto / <b>pl:</b> niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / <b>tr:</b> benzersiz ürün kimliği / <b>ru:</b> уникальная идентификация продукта / <b>cs:</b> jedinečným identifikátorem prostředku / <b>fi:</b> yksilöllisellä laitetunnisteella / <b>no:</b> unik produktidentifikasjon / <b>sv:</b> unik produktidentifering		
 berenbrinker.de	<b>de:</b> Gebrauchsanweisung beachten / <b>elektronische Gebrauchsanweisung beachten</b> / <b>en:</b> Observe instructions for use / observe electronic instructions for use / <b>fr:</b> Respecter les instructions d'utilisation / respecter les instructions d'utilisation électroniques / <b>it:</b> Osservare le istruzioni per l'uso / osservare le istruzioni per l'uso elettroniche / <b>nl:</b> Gebruiksaanwijzing in acht nemen / elektronische gebruiksaanwijzing in acht nemen / <b>da:</b> Overhold brugsanvisningen / overhold elektronisk brugsanvisning / <b>es:</b> Observe las instrucciones de uso / observe las instrucciones de uso electrónicas / <b>pl:</b> Przestrzegać instrukcji obsługi / przestrzegać elektronicznej instrukcji obsługi / <b>tr:</b> Kullanım talimatlarına uyun / elektronik kullanım talimatlarına uyun / <b>ru:</b> Соблюдайте инструкции по эксплуатации / соблюдайте электронные инструкции по эксплуатации / <b>cs:</b> Dodržujte návod k použití / dodržujte elektronický návod k použití / <b>fi:</b> Noudata käyttöohjeita / noudata sähköisiä käyttöohjeita / <b>no:</b> Følg bruksanvisningen / følg elektronisk bruksanvisning / <b>sv:</b> Beakta bruksanvisningen / beakta elektronisk bruksanvisning		

**de:** In folgenden Varianten erhältlich / **en:** Available in the following variants / **fr:** Disponible dans les variantes suivantes / **it:** Disponibile nelle seguenti versioni / **nl:** Verkrijgbaar in de volgende versies / **da:** Fås i følgende versioner / **es:** Disponible en las siguientes versiones / **pl:** Dostępne w następujących wersjach / **tr:** Aşağıdaki versiyonlarda mevcuttur / **ru:** Доступны следующие версии / **cs:** K dispozici v následujících verzích / **fi:** Saatavana seuraavat versiot / **no:** Tilgjengelig i følgende versjoner / **sv:** Finns i följande versioner

- OKKLUGlas (74 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLUGlas AERO (74 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLUGlas AERO UV (74 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLUGlas EXTRA (90 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLUGlas AERO EXTRA (90 mm x 93 mm x 8,5 mm)
- OKKLUGlas AERO EXTRA UV (90 mm x 93 mm x 8,5 mm)